

## Svenska

Tack för att du har valt en Sony nätdapter/laddare.

Innan enheten tas i bruk, läs noggrant igenom denna bruksanvisning. Spara bruksanvisningen.

## WARNING

Utsett inte enheten för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstöt. Utsett inte batterierna för extrem värme från t.ex. solken, eld eller liknande. Ta inte isår hållet, eftersom det medför risk för elektriska stötar. Eftersom det kan medföra risk för brand eller elstöt, är: 1) utsett inte enheten för regn eller fukt. 2) ska inga föremål flytta vid vätskor, såsom vasa; placeras på apparaten. Överallt all service till en kvalificerad reparatör.

## Nätkabeln får bara bytas ut av behörig servicetekniker.

## WARNING

Byt bara ut batteriet mot ett batteri av angiven typ. Annars finns det risk för eldsvårer och personskador. Använd närmsta vägguttag när du använder denna enhet. Även när CHARGE-lampan på denna enhet inte lyser, är strömmen inte bryten. Om det uppstår något problem vid användning av denna enhet, koppla loss den från nättaget så att strömmen bryts. Använd inte denna enhet i ett trångt utrymme som till exempel mellan en vägg och en möbel.

## SE UPPI!

Utrustningen kopplas in bort från nästströmen så länge den är ansluten till väggtaget, även om själva utrustningen har stängts av. • Nampiliten som anger märkspänning, strömförbrukning etc. sitter på undersidan.

## För kunder i Europa

**ⓐ Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv**  
Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produktanskerhet är Sony Deutschland GmbH, Heddelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella årenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service-respektive garantidokument.

**ⓑ Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separat insamlingsystem)**  
Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplatser för återvinning av el- och elektroniska komponenter. Genom att skärslakta att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturresurser och resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsstjänst eller affären där du köpte varan.



## Att tänka på vid användning

Denna enhet är inte byggd att vara dammsäker, stansäker eller vattensäker.

## Laddning

- Avseid för användning med kompatibla Sony batteripaket.
- Ladda endast rekommenderade batteripaket med denna enhet.
- Sätt i batteripaketet ordentligt.

## Laddningstemperatur

- För att tillgodose maximal batteritäckning rekommenderas att laddning sker inom temperaturområdet 10°C till 30°C.
- Denna enhet tillåter snabb laddning, men om laddningen görs utanför det rekommenderade temperaturområdet leder det till längre laddningstider för att skydda batteripaketet. När laddningstiden väl har förlängts, kommer den inte att återgå till snabb laddning om temperaturen återställs inom det rekommenderade temperaturområdet. Sätt i batteripaketet igen och ladda på nytt.

## Angående placering

- Denna enhet skall inte sättas på någon av följande platser, var sig då den används eller då den ligger förvarad. Det kan leda till att den går sönder.
  - Där det är mycket varmt.
  - När ett värmedelement eller direkt solljus som till exempel på en instrumentbräda. Det kan orsaka att denna enhet deformeras eller får funktionsfel.
  - Där det vibrerar mycket.
  - Där det finns starkt elektromagnetiskt eller strålning.
  - Där det finns mycket sand.
- Skydda denna enhet från sand och damm på platser som till exempel en sandstrand och andra sandiga platser eller där dammoln bildas, eftersom det finns risk att det uppstår funktionsfel.

## Försiktighetsmåt vid användning

- Placera inte föremål fyllda med vätska, som till exempel vasa, på apparaten.
- Se till att batteripaketet är ordentligt isatt i denna enhet vid laddning av batteripaketet.
- Batterikontakten kan skadas om batteripaketet inte sätts i korrekt.
- Använd inte denna enhet på platser som är utsatta för starka radiovågor eller strålning. Det kan leda till att videokameran etc. inte kan spela in eller spela upp korrekt.
- Ta loss batteripaketet från denna enhet när laddningen är klar, för att skydda batteripaketet.
- Denna enhet kan inte tappas eller utsättas för mekaniska stötar.
- Använd inte denna enhet i närheten av en tv-apparat eller en AM-radionöttagare. Störningar från denna enhet kan påverka tv:n eller radion om den står för nära.
- Var noga med att inga metallföremål kommer i kontakt med metalldelarna på denna enhet eller anslutningskablarna. Om det skulle inträffa, finns det risk för kortslutning vilket kan skada denna enhet.
- Anslut inte denna enhet till en spänningsadapter (resistatör) avsedd för utlandsresor. Det kan resultera i överhettning eller annan funktionsfel.
- Denna enhet blir varm under användning. Det är inget tekniskt fel.
- Koppla loss denna enhet från väggtaget efter användning. Dra i stickproppen för att koppla ur sladden. Dra aldrig i själva sladden.
- Ta ur batteriet från denna enhet när laddningen är klar. Om batteriet får sitta kvar kan det försämrta batterifridstiden.

## Underhåll

- Om denna enhet har blivit smutsig, torka av den med en mjuk, torr tygsträa.
- Om denna enhet har blivit väldigt smutsig, torka av den med ett trasa som fuktats lite med neutral rengöringsmedel och torka sedan av med en ren trasa.
- Rengör aldrig denna enhet med tvinn, bensin, alkohol etc. som kan orsaka det förestör räcksklet.
- När en kemisk rengöringsvätska används, läs och följ anvisningarna.
- Om man sparar medel som flyktigt lösningsmedel som till exempel ett insatsmedel, eller om denna enhet ligger direkt kontakt med ett gummi- eller plastföremål under lång tid, finns det risk att denna enhet försämrats eller skadas.

## Felsökning

Problem	Orsak/tågärd
Videoutrustningen fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stickproppen har dragits ut ur väggtaget.</li> <li>→ Sätt i den i ett väggtag.</li> <li>• Anslutningskabeln är inte ordentligt ansluten.</li> <li>→ Anslut den ordentligt.</li> <li>• Lågesomkopplaren är ställd på CHARGE.</li> <li>→ Ställ lågesomkopplaren på VCR/CAMERA.</li> </ul>

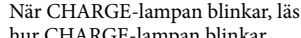
Batteripaketet laddas inte

- Strömmen slås genast av trots att batterifridstiden är tillräcklig, eller den agniva batterifridstiden stämmer inte med den faktiska batterifridstiden
- Vinsningen indras

Se avsnittet "Angående BATTERY LIFE-indikatorn och % indikering för återstående batterikapacitet".

Snabb laddning utförs inte

- Batteripaketets temperatur är för hög eller för låg.
- Nedanstående länkss visnas om du sätter i ett batteri med hög eller låg temperatur, eller om laddningen med låga temperatur är det rekommenderade temperaturområdet 10°C till 30°C. Även om det fortfarande går att ladda batteriet i dessa fall, så utförs inte snabb laddning för att skydda batteripaketet.



När CHARGE-lampan blinkar, läs följande och vidta lämplig åtgärd beroende på hur CHARGE-lampan blinkar.

**CHARGE-lampan blinkar på följande två sätt.**  
Blinkar snabbt: Tänds och släcks ungefär var 1,5 sekunder  
Blinkar långsamt: Tänds och släcks ungefär var 1,5 sekunder

När CHARGE-lampan fortsätter att blinka långsamt är i vänteläge. Om rumstemperaturen eller batteritemperaturen inte håller sig inom det lämpliga temperaturområdet, stoppas laddningen automatiskt. När rumstemperaturen återgår till lämplig nivå, tänds CHARGE-lampan och laddningen sätts igång igen.

Vi rekommenderar att batteripaketet laddas vid 10°C till 30°C.

Problem	Orsak/tågärd
När CHARGE-lampan fortsätter att blinka snabbt och "WARNING" visas i teckenfönstret.	När batteripaketet laddas för första gången i en följande situation, kan CHARGE-lampan blinka snabbt. Om det händer, ta ur batteripaketet från denna enhet, sätt tillbaka det och ladda igen. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ När batteripaketet inte har använts på länge</li> <li>○ När batteripaketet isatt i kameran inte har använts på länge</li> <li>○ Direkt efter köp</li> <li>○ Om "WARNING" visas fortfarande, kontrollera genom att följa stegen nedan.</li> </ul>
Tu ur batteripaketet från denna enhet och sätt i det igen.	
CHARGE-lampan blinkar igen: Sätt i ett annat batteripaket.	CHARGE-lampan tänds och blinkar inte igen: Om CHARGE-lampan slöcknar omedelbart efter att laddningstiden har gått ut, är allt som det ska vara.
CHARGE-lampan blinkar igen: Det är fel på denna enhet.	CHARGE-lampan tänds och blinkar inte igen: Om CHARGE-lampan slöcknar omedelbart efter att laddningstiden har gått ut, är det fel på det först satta batteripaketet.
Kontakta närmaste Sony-återförljare angående den felaktiga produkten.	

## Specifikationer

AC-VQ10	100 V ~ 240 V växelström 50 Hz/60 Hz 26 W
Indefekt	100 V ~ 240 V växelström 50 Hz/60 Hz 26 W
Utfekt	8,4 V kVilström 2,2 A (VCR)
	8,4 V kVilström 2,2 A (BATT)
Arbetstemperatur	0°C till 40°C
Förvaringstemperatur	-20°C till 60°C
Ström	300 mA
Vikt	Ca. 330 g

## Inciderade artiklar

Nätdapter/laddare (AC-VQ10 (1))

Anslutningsladd (DK-225 (1))

Upplysningstjänst dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

## Denna enhet stöder värkåvåvda spänningar från 100 V till 240 V.

Använd inte en elektronisk spänningsovandlare, eftersom det kan orsaka fel.

## Användning av batteripaketet innan laddningen är klar

Du kan använda batteripaketet även om du tar ut det från denna enhet innan laddningen är slutförd. Men en kortare laddning innebär också att den tid som batteriet kan användas blir kortare.

## Laddningstid och "10-minuter laddning/cirka 55 minuter inspelning"

De ungefärliga tiderna som visas gäller oavbruten inspelning vid 25°C med ett NP-FV70 uppladdningsbart batteripaket (sälls separat) och en videokamera som har en strömförbrukning på 1,8 W när den används utan dess LCD-skärm. Detta gäller vid användning av ett batteripaket direkt efter det har laddats ur med en videokamera. Gäller ej ett batteripaket som visas i den ungefärliga tid som återstår för inspelning av bilder genom användning av sökaren. Batterifridstiden är kortare om LCD-skärmen används.

Genrelt varierar laddningstiden och den tillgängliga inspelningstiden beroende på batterietyp och hur det används.

## Nätdaptern/laddaren AC-VQ10 kan användas enligt följande

- För drift av Sony-utrustning (videokameror etc.) genom användning av anslutningsladdarna som medföljer denna enhet.
- För uppladdning av Sony uppladdningsbara batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien). Följande funktioner är tillgängliga när du laddar ett "InfoLITHIUM"-batteripaket. Med ett "ActiFORCE"-batteripaket ges ökade möjligheter till mer avancerad kontroll.
  - Snabb laddning
  - Snabb laddning med videokameran etc.)
  - Ungefärlig uppladdningstid och batterifridstid kan visas.

## Obs!

- Om lågesomkopplaren ställs på VCR/CAMERA under laddning, stoppas laddningen.
- Om CHARGE-lampan inte tänds eller blinkar, kontrollera att batteripaketet är korrekt isatt i nätdaptern/laddaren. Om det inte är korrekt isatt, laddas det inte upp.
- Om något fel inträffar under laddningen, blinkar laddningslampan och "WARNING" visas i teckenfönstret. Se "Felsökning" för mer information.

## Kontrollera uppladdningen

När uppladdningen börjar, visas information om batterifridstiden eller % indikering för återstående batterikapacitet i teckenfönstret ("När batteripaket i V-serien används). Den batterifridstid som visas är den ungefärliga tid som återstår för inspelning av bilder genom användning av sökaren. Batterifridstiden är kortare om LCD-skärmen används.

Genrelt varierar batterifridstiden som visas med vissa videokameror. Se avsnittet "Angående BATTERY LIFE-indikatorn och % indikering för återstående batterikapacitet" för mer information.

## Vad är "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" är ett litiumjonbatteripaket som kan utföra information om LEX-batterifridstiden med hjälp av den digitala tekniska utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**. "InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

## Vad är "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" är ett varumärke på nästa generations energisystem. "ActiFORCE" har högre kapacitet, snabbare uppladdning, och snabbare och mer korrekt batterifridstid i jämförelse med det existerande energisystemet "InfoLITHIUM"-batteripaket i P-serien. "ActiFORCE" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

## Angående BATTERY LIFE-indikatorn och % indikering för återstående batterikapacitet (läs noggrant före användning)

Under laddning av batteripaketet visas batterifridstiden och återstående batterikapacitet vid användning med videokameran etc., så länge som följande villkor är uppfyllda.

- Du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket.
- Du använder en videokamera etc. som är märkt med **InfoLITHIUM**.
- Du använder ett videokamera etc. som är märkt med **InfoLITHIUM**.

Kontrollera att batteripaketet har märket **InfoLITHIUM**. Se efter i bruksanvisningen om medföljande videoutrustningen den "InfoLITHIUM"-kompatibla eller inte.

Om du använder batteripaketet med när en videokamera etc. märkt med **InfoLITHIUM** visas återstående batterikapacitet från den utrustning som användes senast med batteripaketet.

## Erätning för inselat innehåll

Sony ger ingen ersättning om inspelning eller uppspelning av bilder, ljud eller annat material inte skulle fungera på grund av ett fel på batteripaketet eller nätdaptern/laddaren.

## Användning med videoutrustning

För närmare information om användning, se bruksanvisningen till videoutrustning.

- Ställ lågesomkopplaren på VCR/CAMERA.
- Anslut nätsladden till denna enhet.
- Anslut nätsladden till ett väggtag.

- Det här ett pip och teckenfönstret AVT.
- Anslut anslutningsladdan till DC OUT-kontakten på denna enhet.
- Anslut anslutningsladdan till videokameran.

För information om att vilket hål du ska ansluta anslutningsladdan finns i bruksanvisningen till videokameran etc.

## Obs!

- Om du ställer lågesomkopplaren på CHARGE medan du använder videokameran etc., bryts strömmen till videokameran.
- Det går inte att ladda ett batteripaket monterat i denna enhet när denna enhet är ställd på låget VCR/CAMERA.
- Håll denna enhet på avstånd från videokameran etc. om bilden har störningar.
- I illustrationen visas anslutning till en HDR-CX550V digital HD-videokamera.

## Laddning av batteripaket

Se illustration **B** 1.

## Se även bruksanvisningarna för enheten (videokamera etc.) och batteripaketet.

- Ställ lågesomkopplaren på CHARGE.
- Anslut nätsladden till denna enhet.
- Anslut nätsladden till ett väggtag.
- Sätt i batteripaketet.

- Det här ett pip och teckenfönstret AVT.
- Anslut nätsladden till ett väggtag.
- Anslut anslutningsladdan till DC OUT-kontakten på denna enhet.
- Anslut anslutningsladdan till videokameran.

För information om att vilket hål du ska ansluta anslutningsladdan finns i bruksanvisningen till videokameran etc.

## Obs!

- Om du ställer lågesomkopplaren på CHARGE medan du använder videokameran etc., bryts strömmen till videokameran.
- Det går inte att ladda ett batteripaket monterat i denna enhet när denna enhet är ställd på låget VCR/CAMERA.
- Håll denna enhet på avstånd från videokameran etc. om bilden har störningar.
- I illustrationen visas anslutning till en HDR-CX550V digital HD-videokamera.

## Sätta i två batteripaket samtidigt

Du kan sätta i två batteripaket samtidigt i denna enhet. Uppladdningen börjar med det batteripaket som sitter i Fack ①.

När du sätter i två batteripaket samtidigt börjar uppladdningen med det batteripaket som du sätter i först, oberoende av om det sitter i Fack ① eller ②.

## Obs!

Denna enhet har plats för två batteripaket, men båda kan inte laddas samtidigt.

## Läggning av batteripaket

Se illustration **B** 2.

- Placera batteripaketet på denna enhet med märket **4** riktat mot kontakten.
- Skjut batteripaketet i plens riktning.

## Uttagning av batteripaketet

Skjut batteripaketet i plens riktning och lyft det rakt ut.

## Obs!

- Värk inte denna enhet genom att hålla i batteripaketet.
- Var särskilt noga med att inte slå på batteripaketet när det sätts i.
- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du sätter i eller tar ur batteripaketet.

## Laddningstid

Tabellerna nedan anger laddningstiden för ett batteripaket som har laddats ur helt och hållet.

## Snabb laddning

"InfoLITHIUM"-batteripaket i V-serien

Normal uppladdning	NP-FV100	NP-FV70	NP-FV50
Full uppladdning	185 min	130 min	115 min

## "InfoLITHIUM"-batteripaket i H-serien

Normal uppladdning	NP-EH100	NP-EH70	NP-EH50
Full uppladdning	190 min	125 min	115 min

## "InfoLITHIUM"-batteripaket i P-serien

Normal uppladdning	NP-PP90	NP-PP71	NP-PP50
Full uppladdning	175 min	140 min	125 min

## • Laddningstiden kan variera beroende på batteripaketets skick och den omgivande temperaturen.

- De angivna tiderna gäller för laddning av ett utladdat batteripaket som har använts med en videokamera etc., och vid användning av denna enhet i en omgivning med temperatur på 25°C.

## Användning av batteripaketet innan laddningen är klar

Du kan använda batteripaketet även om du tar ut det från denna enhet innan laddningen är slutförd. Men en kortare laddning innebär också att den tid som batteriet kan användas blir kortare.

## Laddningstid och "10-minuter laddning/cirka 55 minuter inspelning"

De ungefärliga tiderna som visas gäller oavbruten inspelning vid 25°C med ett NP-FV70 uppladdningsbart batteripaket (sälls separat) och en videokamera som har en strömförbrukning på 1,8 W när den används utan dess LCD-skärm. Detta gäller vid användning av ett batteripaket direkt efter det har laddats ur med en videokamera. Gäller ej ett batteripaket som visas i den ungefärliga tid som återstår för inspelning av bilder genom användning av sökaren. Batterifridstiden är kortare om LCD-skärmen används.

Genrelt varierar laddningstiden och den tillgängliga inspelningstiden beroende på batterietyp och hur det används.

## Obs!

- Om lågesomkopplaren ställs på VCR/CAMERA under laddning, stoppas laddningen.
- Om CHARGE-lampan inte tänds eller blinkar, kontrollera att batteripaketet är korrekt isatt i nätdaptern/laddaren. Om det inte är korrekt isatt, laddas det inte upp.
- Om något fel inträffar under laddningen, blinkar laddningslampan och "WARNING" visas i teckenfönstret. Se "Felsökning" för mer information.

## Kontrollera uppladdningen

När uppladdningen börjar, visas information om batterifridstiden eller % indikering för återstående batterikapacitet i teckenfönstret ("När batteripaket i V-serien används). Den batterifridstid som visas är den ungefärliga tid som återstår för inspelning av bilder genom användning av sökaren. Batterifridstiden är kortare om LCD-skärmen används.

Genrelt varierar batterifridstiden som visas med vissa videokameror. Se avsnittet "Angående BATTERY LIFE-indikatorn och % indikering för återstående batterikapacitet" för mer information.

## Vad är "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" är ett litiumjonbatteripaket som kan utföra information om LEX-batterifridstiden med hjälp av den digitala tekniska utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**. "InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

## Vad är "ActiFORCE"?

"ActiFORCE" är ett varumärke på nästa generations energisystem. "ActiFORCE" har högre kapacitet, snabbare uppladdning, och snabbare och mer korrekt batterifridstid i jämförelse med det existerande energisystemet "InfoLITHIUM"-batteripaket i P-serien. "ActiFORCE" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

## Angående BATTERY LIFE-indikatorn och % indikering för återstående batterikapacitet (läs noggrant före användning)

Under laddning av batteripaketet visas batterifridstiden och återstående batterikapacitet vid användning med videokameran etc., så länge som följande villkor är uppfyllda.

- Du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket.
- Du använder en videokamera etc. som är märkt med **InfoLITHIUM**.
- Du använder ett videokamera etc. som är märkt med **InfoLITHIUM**.

## Kontrollera att batteripaketet har märket "InfoLITHIUM".

Kontrollera att batteripaketet har märket **InfoLITHIUM**. Se efter i bruksanvisningen om medföljande videoutrustningen den "InfoLITHIUM"-kompatibla eller inte.

Om du använder batteripaketet med när en videokamera etc. märkt med **InfoLITHIUM** visas återstående batterikapacitet från den utrustning som användes senast med batteripaketet.